

REDAKCJA BOHEMISTYKI

**z żalem informuje, że w piątek
9 grudnia 2011 r. zmarł**

prof. PhDr. Edvard Lotko, CSc.

**Odszedł Bohemista i Polonista bardzo zasłużony
dla ołomunieckiego środowiska slawistycznego,
serdeczny i życzliwy dla każdego.**

Profesor Edvard Lotko studiował na ołomunieckim uniwersytecie filologię czeską i polską. Po ukończeniu studiów w 1956 r. rozpoczął pracę jako asystent na tamtejszym uniwersytecie, gdzie pracował do ostatnich swoich dni. W latach 1958–1961 był także lektorem na Uniwersytecie Jagiellońskim. Do tej współpracy wrócił w latach dziewięćdziesiątych XX wieku, kiedy brał udział w granicie Czesko-polska ekwiwalencja językowa i opracowywał czeskie „zdradliwe wyrazy i pułapki frazeologiczne”.

Zainteresowania Profesora oscylowały wokół takich zagadnieniach, jak: retoryka czeska, współczesna czeska leksyka, czesko-polska homonimia, typologia języka czeskiego i polskiego, struktura formalna i leksyka gwary zachodniocieszyńskiej, ekwiwalencja czesko-polska. Z Jego najważniejszych prac należy wymienić: *Funkcje syntaktyczne bezokolicznika w gwarach zachodniocieszyńskich* (1964), *Lexikální negace v současné češtině* (1973); *Čeština a polština v překladatelské a tlumočnické praxi* (1986), *Rétorika v současné praxi* (1986), *Zrádná slova v polštině a češtině* (1987), *Synchronní konfrontace češtiny a polštiny* (1997), *Slovník lingvistických termínů pro filology* (1999), *České, polské a slovenské jazykové a literární souvislosti* (2003), *Czesko-polska pozorna ekwiwalencja językowa* (2004).